

## Les 3 types d'écritures utilisées au Japon

Au Japon, on utilise trois types d'écritures :

- Les Hiragana (平仮名) : ひらがな
- Les Katakana (片仮名) : カタカナ
- Les Kanji (漢字) : 当用漢字

On peut retrouver les 3 types d'écritures dans la même phrase. Par ex : 僕はがっこうに行くはダメだよ.

Trad : Ça ne sert à rien que j'aille à l'école.

### 1) Les Hiragana

Les Hiragana forment un peu, on pourrait dire, l'alphabet japonais. Il n'existe pas moins de 46 formes de base avec lesquelles on peut transcrire n'importe quel son japonais. Chaque forme est en effet une syllabe de la langue (ex : fu , ku , tsu , mu)

Dans quelles situations les utilise-t-on ?

On les utilise dans différents cas de figures :

- ❖ Si on n'a pas d'équivalent en kanji. Par exemple la particule まで (made = jusqu'à) n'a pas d'équivalence en kanji.
- ❖ En cas de kanji trop rare et difficile à écrire

On reconnaît les Hiragana par leur aspect arrondi : に (ni) - さ (sa) - つ (tsu) - ほ (ho)

### 2) Les Katakana

Les Katakana consistent aussi une sorte d'alphabet japonais. A chaque hiragana correspond un katakana.

Ex : あ (a en Hiragana) → ア (a en Katakana)

き (ki en Hiragana) → キ (ki en Katakana)

Cependant leur utilisation est très différente des Hiragana.

Les Katakana sont utilisés dans ces cas :

- Pour transcrire en Japonais des mots d'origine étrangère (ces mots sont nombreux), comme par exemple バゲット (bagetto, baguette en français ^^).
- Si le mot est une onomatopée (mot dont la prononciation imite le son de la chose qu'il représente). Exemple : ワンワン (wanwan = aboiement de chien), リンリン (rinrin = son du téléphone).
- Pour mettre en relief un mot, lui donner plus d'impact.

On reconnaît les Katakana grâce à leur aspect anguleux : ニ (ni) - サ (sa) - ツ (tsu) - ホ (ho).

### 3) Les Kanji

On ne va pas trop s'attarder sur les Kanji dans cette leçon, j'en parlerais un peu plus dans la prochaine leçon.

Juste ce qu'il faut savoir quand même : les Kanji sont très nombreux et constituent une des difficultés de la langue japonaise. De plus, chaque Kanji peut se lire de différentes manières selon le mot qu'il compose. Les maîtriser demande du temps et de la patience.

Enfin on a un 4ème type d'écriture qui n'est pas utilisé par les japonais, mais par le reste du monde les romaji (notre écriture), par exemple : Suzuki, Honda, Toyota, Mitsubishi etc....

### 4) Quelques particularités de la langue Japonaise

- le genre et le nombre n'existent pas en japonais. On ne fait pas la différence entre un chat, une chatte, des chats. Toutefois, le pluriel peut être exprimé dans certains mots avec des suffixes. Exemple : Kodomo (un enfant) / KodomoTACHI (des enfants).
- la conjugaison des verbes ne connaît pas non plus de genre et de nombre (tabemasu = je mange, tu manges, il mange, etc.)
- le verbe est en général placé en fin de phrase ou de proposition (comme en allemand). Ex : **みずをのみます** **verbe** (je bois de l'eau)
- les verbes ne se conjuguent qu'au présent et au passé. Le futur s'exprime avec des verbes à la forme présente. Ex : りんごを**たべます** **forme du présent** ( je mange une/des pommes) mais également **forme du futur** ( je mangerai une/des pommes), : りんごを**たべました** **forme du passé** ( j'ai mangé une/des pommes).
- les adjectifs ne s'accordent pas non plus ni en genre ni en nombre.

- il existe deux types d'adjectifs dont l'un se comporte comme des noms communs et l'autre comme des verbes (donc conjugable !) Ex : Adjectif en -i : かわいい (kawaii : mignon) et adjectif en -na : すてき (suteki : charmant, agréable)
- la phrase japonaise est articulée par des particules qui indiquent le rôle de chaque mot ou groupe dans la phrase. Ex : 私は学生です。 **Particule** (Je suis un étudiant). 友人の自転車は黒です。 **Particule** (Le vélo de mon ami est noir).
- la politesse est représentée de différentes manières dans la langue, et à travers différents degrés (par des préfixes nominaux, des formes verbales, etc.) : **Je n'insisterai pas là-dessus pour le moment**
- le japonais est une langue dite agglutinante. Un verbe peut être modifié par exemple en lui agglutinant un auxiliaire qui lui-même sera modifié par un autre auxiliaire. Ex : **Encore moins sur cet aspect assez complexe**
- il n'y a que 2 verbes irréguliers contrairement à de nombreuses autres langues !!

Les deux verbes sont kuru : venir et suru : faire

Pour le prochain cours, il y a 5 Hiragana à apprendre, il s'agit de a, i, u, e, o.

あ (a) い (i) う (u) え (e) お (o)

**Pour connaître l'ordre des traits pour tracer et apprendre ces hiragana, il faut aller sur ce site :**

<http://ja.wikipedia.org/wiki/%E3%83%95%E3%82%A1%E3%82%A4%E3%83%AB:%E3%81%82-bw.png> pour le a

<http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/7/7b/%E3%81%84-bw.png> pour le i

<http://ja.wikipedia.org/wiki/%E3%83%95%E3%82%A1%E3%82%A4%E3%83%AB:%E3%81%86-bw.png> pour le u

<http://ja.wikipedia.org/wiki/%E3%83%95%E3%82%A1%E3%82%A4%E3%83%AB:%E3%81%88-bw.png> pour le e

<http://ja.wikipedia.org/wiki/%E3%83%95%E3%82%A1%E3%82%A4%E3%83%AB:%E3%81%8A-bw.png> pour le o

P.s : J'organiserai la semaine prochaine une séance sur le chan IRC ou vous pourrez poser les questions, sinon si vous avez des questions, envoyer les moi sur mon adresse email :

[necr@hotmail.fr](mailto:necr@hotmail.fr)

